32010R0966

28.10.2010. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 282/29

UREDBA KOMISIJE (EU) br. 966/2010

od 27. listopada 2010.

o pokretanju ispitnog postupka o mogućem izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 91/2009 na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine, uvozom željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje poslanih iz Malezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne, te o uvjetovanju takvog uvoza evidentiranjem

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ([1]) („Osnovna uredba"), a posebno njezin članak 13. stavak 3., članak 14. stavak 3. i članak 14. stavak 5.,

budući da:

(1) Prema članku 13. stavku 3. Osnovne uredbe, Komisija je odlučila na vlastitu inicijativu ispitati moguće izbjegavanje antidampinških mjera na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

A. PROIZVOD

(2) Proizvod na koji se odnosi moguće izbjegavanje mjera su određeni željezni ili čelični elementi za pričvršćivanje, osim od nehrđajućeg čelika, tj. vijci za drvo (isključujući vijke za pragove), samourezni vijci, ostali vijci i svornjaci s glavom (neovisno jesu li s pripadajućim maticama ili podloškama, ali isključujući vijke izrađene tokarenjem šipki, profila ili žice, punog poprečnog presjeka, debljine tijela ne veće od 6 mm te isključujući vijke za pričvršćivanje dijelova željezničkih kolosijeka), i podloške, podrijetlom iz Narodne Republike Kine, trenutačno obuhvaćeni oznakama KN 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 i ex 7318 22 00.

(3) Proizvod iz ispitnog postupka je isti kao proizvod definiran u prethodnoj uvodnoj izjavi, ali koji se šalje iz Malezije, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne, trenutačno obuhvaćen istim oznakama KN kao dotični proizvod.

B. POSTOJEĆE MJERE

(4) Mjere koje su trenutačno na snazi, i koje se možda izbjegavaju, su antidampinške mjere uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 91/2009 ([2]).

C. PRAVNI RAZLOZI

(5) Komisija je imala na raspolaganju dostatne dokaze *prima facie* da se antidampinške mjere na uvoz dotičnog proizvoda izbjegavaju pretovarom preko Malezije.

(6) Dokazi *prima facie* koje Komisija ima na raspolaganju su sljedeći:

(7) Nakon uvođenja mjera na dotični proizvod došlo je do značajne promjene strukture trgovine, koja uključuje izvoz iz Narodne Republike Kine i Malezije u Uniju, bez dostatnog valjanog razloga ili opravdanja za takvu promjenu, osim uvođenja pristojbe.

(8) Čini se da navedena promjena strukture trgovine proizlazi iz pretovara određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine preko Malezije.

(9) Nadalje, dokazi upućuju na činjenicu da su učinci postojećih antidampinških mjera za dotični proizvod narušeni i u smislu količine i u smislu cijene. Čini se da je značajan obujam uvoza proizvoda iz ispitnog postupka zamijenio uvoz dotičnog proizvoda. Osim toga, postoje dostatni dokazi o tome da se navedeni povećani obujam uvoza vrši po cijenama koje su znatno niže od neštetne cijene utvrđene u ispitnom postupku koji je doveo do postojećih mjera.

(10) Naposljetku, Komisija ima na raspolaganju dostatne dokaze *prima facie* da su cijene proizvoda obuhvaćenog ispitnim postupkom dampinške u odnosu na prethodno utvrđenu uobičajenu vrijednost za dotični proizvod.

(11) Ako se u ispitnom postupku, osim pretovara, otkriju i druge prakse izbjegavanja mjera preko Malezije obuhvaćene člankom 13. Osnovne uredbe, ispitni postupak može obuhvatiti i te prakse.

D. POSTUPAK

(12) U svjetlu gore navedenog, Komisija je zaključila da postoji dostatan dokaz koji opravdava pokretanje ispitnog postupka prema članku 13. Osnovne uredbe i koji uvoz proizvoda iz ispitnog postupka uvjetuje evidentiranjem, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne, u skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe.

([1]) SL L 343, 22.12.2009., str. 51.
([2]) SL L 29, 31.1.2009., str. 1.

(a) *Upitnici*

(13) Kako bi dobila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike poznatim izvoznicima/proizvođačima i poznatim udruženjima izvoznika/proizvođača u Maleziji, poznatim izvoznicima/proizvođačima i poznatim udruženjima izvoznika/proizvođača u Narodnoj Republici Kini, poznatim uvoznicima i poznatim udruženjima uvoznika u Uniji i tijelima Narodne Republike Kine i Malezije. Prema potrebi, podaci se mogu tražiti i od industrije Unije.

(14) U svakom slučaju, sve zainteresirane stranke trebaju odmah kontaktirati Komisiju, ali ne kasnije od roka određenog u članku 3. ove Uredbe, kako bi zatražile upitnik u roku određenom u članku 3. stavku 1. ove Uredbe, s obzirom da se rok određen u članku 3. stavku 2. ove Uredbe primjenjuje na sve zainteresirane stranke.

(15) Tijela Narodne Republike Kine i Malezije obavijestit će se od pokretanju ispitnog postupka.

(b) *Prikupljanje podataka i održavanje rasprava*

(16) U skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, uvoz proizvoda iz ispitnog postupka može se izuzeti od evidencije ili mjera ako uvoz ne predstavlja izbjegavanje mjera.

(17) Budući da se moguće izbjegavanje mjera odvija izvan Unije, izuzeća se mogu dodijeliti, u skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, proizvođačima određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje iz Malezije koji mogu pokazati da nisu povezani [1] ni sa jednim proizvođačem koji podliježe mjerama [2] te za koje se utvrdi da ne sudjeluju u izbjegavanju mjera, kako je utvrđeno člankom 13. stavkom 1. i člankom 13. stavkom 2. Osnovne uredbe. Proizvođači koji žele dobiti izuzeće trebaju podnijeti zahtjev koji je valjano potkrijepljen dokazima u roku navedenom u članku 3. stavku 3. ove Uredbe.

E. **EVIDENCIJA**

(18) Prema članku 14. stavku 5. Osnovne uredbe, uvoz proizvoda iz ispitnog postupka treba podlijegati evidentiranju kako bi se osiguralo da se, ako se ispitnim postupkom utvrdi izbjegavanje mjera, antidampinške pristojbe u odgovarajućem iznosu mogu retroaktivno uvesti od datuma evidencije takvog uvoza poslanog iz Malezije.

F. **ROKOVI**

(19) U svrhu dobrog upravljanja, trebaju se navesti rokovi u kojima:

— zainteresirane stranke mogu same predstaviti svoje stavove Komisiji u pisanom obliku i dostaviti odgovore na upitnik ili bilo koje druge podatke koje treba uzeti u obzir tijekom ispitnog postupka,

— proizvođači u Maleziji mogu zatražiti izuzeće od evidencije uvoza ili mjera,

— zainteresirane stranke mogu dostaviti pisani zahtjev za raspravu pred Komisijom.

(20) Upozorava se na činjenicu da korištenje većine postupovnih prava određenih u Osnovnoj uredbi ovisi o javljanju stranke u rokovima navedenima u članku 3. ove Uredbe.

G. **NESURADNJA**

(21) U slučajevima u kojima zainteresirana stranka odbije pristup ili ne pruža potrebne podatke u rokovima, ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

(22) Ako se utvrdi da je bilo koja zainteresirana stranka dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, podaci se zanemaruju, a mogu se koristiti raspoloživi podaci. Ako zainteresirana stranka ne surađuje ili surađuje samo djelomično tako da se nalazi temelje na raspoloživim činjenicama u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, rezultat može biti manje povoljan za stranku nego da je surađivala.

[1] U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanima samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) su pravno priznati partneri u poslu; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj od supružnika, snaha ili zet, vii. šurjak i šurjakinja (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba" znači svaka fizička ili pravna osoba.

[2] Međutim, čak i ako su proizvođači povezani u gore navedenom smislu s trgovačkim društvima na koja se primjenjuju mjere na snazi za uvoz podrijetlom iz Narodne Republike Kine (početne antidampinške mjere), izuzeće se još uvijek može odobriti ako nema dokaza da je uspostavljen odnos s trgovačkim društvima na koja se primjenjuju početne mjere ili da se koristi za izbjegavanje početnih mjera.

H. **ROK PROVEDBE ISPITNOG POSTUPKA**

(23) Sukladno članku 13. stavku 3. Osnovne uredbe, ispitni postupak okončat će se u roku od devet mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

I. **OBRADA OSOBNIH PODATAKA**

(24) Napominje se da će svi osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađivati u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka ([1]).

J. **SLUŽBENIK ZA SASLUŠANJE**

(25) Napominje se i da, ako smatraju da nailaze na poteškoće u ostvarivanju svojih prava na obranu, zainteresirane stranke mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje Opće uprave za trgovinu. Ta osoba nastupa kao posrednik između zainteresiranih stranaka i službi Komisije i, kada je potrebno, obavlja posredovanje u postupovnim stvarima koje utječu na zaštitu njihovih interesa u ovom postupku, posebno vezano za pitanja pristupa spisu, povjerljivosti, produljenja rokova i postupanja s pisanim i/ili usmenim izražavanjima stavova. Za dodatne informacije i kontaktne podatke, zainteresirane strane mogu posjetiti mrežne stranice službenika za saslušanje na mrežnom portalu Opće uprave za trgovinu (http://ec.europa.eu/trade),

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Pokreće se ispitni postupak prema članku 13. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 kako bi se utvrdilo izbjegavaju li se uvozom u Europsku uniju određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje, osim od nehrđajućeg čelika, tj. vijaka za drvo (isključujući vijke za pragove), samoureznih vijaka, ostalih vijaka i svornjaka s glavom (neovisno jesu li s pripadajućim maticama ili podloškama, ali isključujući vijke izrađene tokarenjem šipki, profila ili žice, punog poprečnog presjeka, debljine tijela ne veće od 6 mm te isključujući vijke za pričvršćivanje dijelova željezničkih kolosijeka), i podložaka, poslanih iz Malezije, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Malezije ili ne, trenutačno obuhvaćenih oznakama KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex73181590, ex73182100 i ex73182200 (oznake TARIC 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 i 7318 22 00 95), mjere uvedene Uredbom (EZ) br. 91/2009.

([1]) SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

Članak 2.

Carinska tijela se ovime upućuju, prema članku 13. stavku 3. i članku 14. stavku 5. Uredbe (EZ) br. 1225/2009, da poduzmu odgovarajuće korake kako bi evidentirala uvoz u Uniju utvrđen u članku 1. ove Uredbe.

Evidencija prestaje važiti devet mjeseci nakon datuma stupanja na snagu ove Uredbe.

Komisija uredbom može uputiti carinska tijela da ne evidentiraju uvoz u Uniju proizvoda koje su proizveli proizvođači koji su se prijavili za izuzeće od evidencije i za koje je utvrđeno da ispunjavaju uvjete za odobrenje izuzeća.

Članak 3.

Komisiju treba zatražiti upitnike u roku od 15 dana od datuma objave ove Uredbe u *Službenom listu Europske unije*.

Ako zainteresirane stranke žele da se njihove izjave uzmu u obzir tijekom ispitnog postupka, moraju se javiti Komisiji, predstaviti svoje stavove u pisanom obliku i dostaviti odgovore na upitnik ili bilo koje druge podatke u roku od 37 dana od datuma objave ove Uredbe u Službenom listu Europske unije, osim ako je utvrđeno drukčije.

Proizvođači u Maleziji koji zahtijevaju izuzeće od evidencije ili mjera trebaju dostaviti zahtjev koji je valjano potkrijepljen dokazima u istom toku od 37 dana.

Zainteresirane stranke, također, mogu zatražiti raspravu pred Komisijom u istom roku od 37 dana.

Svi podaci, svi zahtjevi za raspravu ili upitnik, kao i svi zahtjevi za izuzeće izvoza od registracije ili mjera moraju biti u pisanom obliku (ne u elektroničkom obliku, osim ako je utvrđeno drukčije) i moraju sadržavati naziv, adresu, adresu e-pošte, broj telefona i faksa zainteresirane stranke. Svi dopisi u pisanom obliku, uključujući podatke koji se traže u ovoj Uredbi, odgovori na upitnik i korespondencija koju zainteresirane stranke dostave u povjerljivosti, označavaju se oznakom „Ograničeno” ([2]) i, u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe, prilažu uz verziju koja nije povjerljiva i koja sadrži oznaku „Za pregled zainteresiranim strankama”.

([2]) To znači da je dokument samo za internu upotrebu. Zaštićeno je prema članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). To je povjerljivi dokument prema članku 19. Osnovne uredbe i članku 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks: +32 22978486
E-pošta: TRADE-AD-FASTENERS-MALAYSIA@ec.europa.eu

Članak 4.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. listopada 2010.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO